



(SEGUNDA ÉPOCA)

Año IV



Número 116

REVISTA

Cádiz 20 de Septiembre de 1912

TEATRAL

ESPECTÁCULOS — CIENCIAS — ARTES

LITERATURA — SPORTS

Director: D. SEBASTIAN ROSETTY Y WAGENER (Lord Byron)

Suscripción mensual Ptas. 1'00

Número suelto » 0'50

Fuera de Cádiz: Trimestre, 3 ptas.

ANUNCIOS: PRECIOS CONVENCIONALES

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 de cada mes

TODA LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR.

No se devuelven los originales que se nos remitan

Redacción y Administración

CÁNOVAS DEL CASTILLO

NÚM. 25



Don Francisco Escudero Guerra

Popular propietario y empresario del pabellón de su nombre



EL RETRATO DE LA VUELTA

Si el espíritu emprendedor, la buena fé y la formalidad, derrochadas en toda suerte de negocios correctos, hubiesen ido paulatinamente acrecentando el capital de D. Francisco Escudero Guerra, cuyo fotograbado nos complacemos dándole hoy a la estampa en la primera plana de nuestra REVISTA, a buen seguro, que había de figurar a la cabeza de los vecinos adinerados de Cádiz, puesto que su mercantil historia plagada está de transacciones sin cuento, en las que siempre aquellos factores fueron su característica.

Por lo que a teatrales asuntos se refiere, su historial como empresario no tiene precedentes. Concretándonos a nuestra capital (que también fuera de ella los extiende), basta asegurar, en demostración palpable de nuestro aserto, que el amplio, elegante y bien acondicionado pabellón de su propiedad, instalado en las proximidades de la estación férrea, dando frente al recién inaugurado muelle Reina Victoria, abrió sus puertas al público por vez primera, la noche del 12 de julio de 1908. Y en el lapso transcurrido hasta la fecha, sólo ha dejado de funcionar las de Jueves y Viernes Santos.

Durante esos cuatro años y dos meses (y a título de curiosidad lo publicamos), han desfilado por aquel escenario los siguientes artistas:

Cupletistas.—Bella Liliane, Julia Gálvez (dos temporadas), La Aretina, Blanca Azucena (dos temporadas), Lola Montes, Adela Lulú, Bella Luciny, Pilar Caudet, Soledad Fernéz. Pilar García, La Torrérica, Rosita Guillot, Emilia Benito (dos temporadas), La Novelty, La Gitanilla, La Chelito, La Goyita, Lola Delgado, La Sevillita, Paca Romero (La Morita), Amparo Colomer, Amalia Molina (dos temporadas), Petit Camelia, La Favorita y La Pilarica.

Transformistas.—Minuto, Les Arthurs, Rafael Arcos, Caballero Pellerano, Les Satanelas, Gran Foliers, Petit Jurnoy y Floris Stelk.

Excéntricos musicales.—Trio Richard, Les Jarques, Miss Carleand Albert, Miss Blanch, Les Conders, Saldac, Les Pretsmanz, Duo Alhambra, Los 4 Gedeones y Hermanas Castilla.

Acróbatas.—Troupe Ayrton, Celtit et Wert, Los Felittos, Los Villalpando, Alegría et Enhard, Morris et Vicent, Los 4 Berlegues, Trio Chantecler, Hermanas Gómez, Wenoff, Las Lellard, Hermanas Cámara, Killys Morou, Méndez Moreno, Les Pautos, Les Mascotas (dos temporadas), Les Solos Chug Ling y Lionel, Hércules Marino.

Comparsas carnavalescas.—Murga Gaditana, Violinistas cubanos, Los chofeurs, Les cúrsiles, Viejos del columpio, Los prestamistas, Los negros,

Los caldereros, Los arrieros, Los árabes, Los Gorritz, Los Portamonedas, Los Pierrots, Los niños modelos, Los chinos, Los panzudos, Los autómatas Magrin y Los negros kimbombo.

Ventrílocuos.—Llovet (dos temporadas), Gran Julián, Ariñano y Balder.

Cantadores de flamenco.—La Niña de los Peines (dos temporadas), Manuel Garrido, El Niño de Medina, Antonio Chacón (dos temporadas), Centeno, El Malagueño y El Niño de la Isla.

Bailarines.—Hermanas Pericet, Las Gaditanas, Hermanos Ruiz, Dora la Gitana (dos temporadas), Lourdes la Cordobesita, García Miralles, Hermanas Cheray (dos temporadas), Les Mari-Tito, Hernas Paspati, Trio Lucerito, La Estrella de Andalucía (dos temporadas), Hermanas Muñoz, Lola Bravo y Trujillo (dos temporadas), Trio Lara, Hermanos Palacios, Máximo, Hermanas Oliers, Hermanas Olivares, Hermanas Leal, Quinteto valenciano, Trio Yerar, Dora y Pagán, Les Mingorances, Dora Cetrano (dos temporadas), Hermanos Bautista, Bella Trianita (dos temporadas), Dora la Cordobesita, Gavilán y Neira, Carmen de Granada, Átara y Román, Hermanas Helier, Eloisa Carbonell, La Tanguerita, La Salerito, Trio Gómez, Cuarteto Causi, Trio Nancy, Trio Palos, Hermanas Otrupp, Sánchez Díaz y Cándida Cortés.

Duetos.—Les Kumbreira, Campos-Legoff, Walmar et Mary, Les Florentia, Les Toledo, Les Romeu, Le Gran West, Les Chimenti y Les Yoeta.

Ilusionistas.—Carledeopol, Gran Olivares y Gran Florence.

Excéntricos.—Don Toribio, El Malagueño, Curro el bonito, Don Genaro el feo, Don Guajiro el feo y Churri el bonito.

Equilibristas.—Stekel, Cousonds y Le Kresam.

Proyecciones luminosas.—Bella Saky y Dora Valmery.

Imitadores de animales.—C. Fabia y Mr. Neilles e Inemileb.

Luis Esteso, monologuista; Miss Florenza, tiradora de rifle; Troupe Hugo, ciclistas; Trio Obiol, con su Muñeca mecánica; Negricull, manipulador; Mr. Paul, gatos amaestrados; The Rondinis, pantomimistas; Miss Ilda, mujer muñeca; Elena Fons, ópera reducida y un cuadro de zarzuela dirigida por el Sr. Cumbreras.

Con lo relacionado, bastará seguramente para dar una idea acerca del *cartel* que la constancia y labor del Sr. Escudero, a quien sinceramente felicitamos, ha conseguido imprimir al pabellón de su propiedad, colocándolo a la cabeza de los primeros de su género en España.

LORD BYRON.



EL "TRIO PALOS"

APLAUDIDÍSIMOS ARTISTAS DEL ROYAL CINE ESCUDERO.

SEMBLANZAS

Era cuando estudiante un mal sujeto;
juguetón, intranquilo, revoltoso,
y hoy lo veis recatado y pudoroso
a recuerdos de ayer poniendo el veto.
El *mea culpa* entonó, y sin secreto
hoy protesta con eco valeroso
de la parodia del *Express* famoso
y algunas cosas más, que guardo *in petto*.
De sus antiguas culpas dolorido
es hoy un *clerical* de los de *buten*,
como lo es el hombre arrepentido.
Como médico, acaso una peseta
no valdrá; pero en cambio vale muchas
en clase de escritor y de poeta.

Ya luzca el frac que como edil se viste,
que el chaquet que a diario le engalana;
ya vista la modesta americana,
su rostro es siempre de expresión bien triste;
pero solo el semblante, pues no existe
en la región flamenco-gaditana
un cuerpo con más sangre barbiana
que la que al torerito le reviste.
Hoy, ni la bula del famoso Meco
a su antigua afición mueve ni azuca;
ya no recuerda tiempos de Ochoteco,
ni de Marichalar, ni de Abarzuza;
ya no tiene más fe, más esperanza,
que la harina y el trigo y la labranza.



Las dos boticas

CUENTO

(Conclusión.)

Como es de suponer, este tormento diario vino a destruir por modo amargo la felicidad de aquellos esposos, y aun cuando procuraban llevar con resignación la calamidad que sobre su querida farmacia había caído y el estado abatido de su hija, no podían dejar de sentir los efectos de tan inesperadas desventuras.

La mujer, sobre todo, se impresionó tan hondamente, que su salud llegó a resentirse, hasta el punto que, aunque su marido era contrario acérrimo de los médicos y medicinas, consideró indispensable encargar a uno de los doctores más acreditados de la localidad, del cuidado de su consorte.

Poco tiempo necesitó aquel para conocer la causa del mal, que trató de combatir con los escasos medios de que dispone la terapéutica contra cierta clase de enfermedades y creyó de su deber hablar claro sobre el particular a su amigo Maderuelo.

—Es inútil—dijo—amigo mío, cuanto bagamos por curar a la señora, mientras subsista la causa que ha dado motivo a la pasión de ánimo que la aqueja; y no podemos hacernos ilusiones respecto al desenlace de esta dolencia, demasiado conocida para tener que indicárselo a usted.

Hay noticias que, aun cuando se presientan, impresionan oídas a un tercero, y más si este tercero tiene por su profesión autoridad reconocida para revestir su juicio de relativa infalibilidad.

Nuestro farmacéutico quedó anonadado al oír este dictamen, y desde aquel instante sólo pensó

en salvar a su mujer buscando alguna solución al conflicto en que el pretendiente desdenado le había puesto. Era menester conservar la vida de la enferma, costase lo que costase.

Esta solución no se presentaba tan sencilla, pues además de que acaso fuese tardío cuanto se intentara, nadie podía asegurar que después de hacer cuantas concesiones fueran posibles, se obtuviera el resultado que se buscaba.

Nuestro hombre se decidió al fin a tomar un partido, y, lleno de temor y desconfianza, pidió a su vez una cita a Ricardo, que contestó a esta petición, yendo a la farmacia del que se había negado a ser su suegro.

Corta, pero indudablemente satisfactoria, fué la conferencia, si hemos de juzgar por sus resultados.

Pocos días después de ella, se cerró la farmacia del padre de Juana, y en la de Ricardo se colocó una gran muestra que decía:

FARMACIA DEL LCDO. D. PEDRO MADERUELO
trasladándose los esposos de este nombre a la casa en que estaba establecida.

En la tarde de aquella traslación, tomaban Ricardo y Juana el tren que había de llevarlos a pasar en París su luna de miel.

La confidente de Juana, que, conio doncella y ama de llaves, les acompañaba, se santiguó al subir al carruaje, y dijo tan bajo lo que nadie llegó a oír: «Poderoso caballero es Don Dinero», sentencia que puede aceptar la moral, siempre que ese innegable poder se emplee en hacer el bien, punto que no nos atrevemos a asegurar que aparecía perfectamente claro en el relato que precede.

SILÓS.

DE LA VIDA INSOMNIO...

¿Qué hay en tus ojos, mujer-infierno?
¿Qué hay en tus ojos, bellos y grandes,
en que adivino sombras de penas,
y en los que otros, ven liviandades?
¿Qué hay en tu risa, loca y alegre,
que es para otros, canción de amores,
mientras yo escucho lamentos del alma
que llora muertas sus ilusiones?
¡Pobre vencida! Si otros te buscan,
si otros te miran como un capricho
que satisface torpes anhelos
entre oleadas de inmundo vicio,
yo, desde lejos, frente a la senda
por donde corres tras los placeres,
oigo con ansia muda y sombría
tu risa-llanto que nadie entiende.

Pero no importa; sigue triunfante
el rumbo incierto de tus locuras;
y si soñases con otras playas,
playas honradas, donde no hay luchas...
borra mi imagen de tus recuerdos,
no la profanen tus carcajadas,
mata ilusiones que un día forjaste
quizás soñando con esas playas...
para que sufras lo que mereces,
y siempre ignores en tu abandono,
¡cómo te huyo, cómo te quiero!
¡cómo te miro, cómo te odio!

JOAQUÍN NAVARRO.

18-IX-912.

SECCIÓN DE SPECTÁCULOS

Gran Teatro

Según nos aseguran, se han quedado paralizadas las gestiones que venían haciéndose para organizar una compañía de ópera, con el fin de ofrecérsela en el hermoso coliseo de la plaza de Alfonso XII.

Si aquella había de estar compuesta de buenos artistas, de lamentar es el fracaso; mas si el elenco lo constituían elementos cuyos nombres citaba los pasados días un estimado colega local diario... preferible es la abstención.

Teatro Principal

Por la compañía Palma-Reig, verificóse anoche en este coliseo el estreno de la comedia en tres actos y un cuadro, titulada *Iberia*.

Deferente el numeroso público que aquél presenció con sus autores (dos respetables jefes del Ejército), les llamó a escena en diversas ocasiones, presentándose solo uno de ellos, distinguido literato que suscribe sus trabajos con el pseudónimo *Orravan*.

Se repartieron durante los entreactos unas octavillas, que dicen así:

«Teatro Principal.—Sábado 21 de septiembre de 1912.—Gran acontecimiento.

Debut de *Baylach* y *La Bella Mariscal*, adivinadores del pensamiento humano, que han obtenido un ruidoso éxito durante 30 noches en el Trianon Palace, de Madrid.

Debut de la notable canzonetista española Gracia G. de Arízola, de reconocida fama.

Debut del *Hombre que se cae de todas partes*, número originalísimo de gran *succés*, el cual ha



ROYAL CINE ESCUDERO.--La bella y aplaudida bailarina CÁNDIDA CORTÉS.

llamado poderosamente la atención en Madrid, cuya prensa ilustrada se ha ocupado de ello: *Nuevo Mundo*, *Mundo Gráfico*, *Blanco y Negro*, etc.

Se despachan localidades en la taquilla del teatro, el viernes, de nueve a once de la noche.»

Teatro Cómico

No obstante los esfuerzos y grandes desembolsos hechos por el empresario Sr. Aguirre, para mantener abiertas las puertas de este lindo teatro, dióle al público por no responder a ellos, en vista de lo cual, y para no sufrir mayores pérdidas en sus intereses, tuvo a bien aquél, suspender el espectáculo, precisamente el día que vió la luz nuestra edición anterior.

Parece que esta clausura no será muy duradera, comenzando sus trabajos la próxima semana una compañía de verso, compuesta por elementos desconocidos en Cádiz, pero de justo renombre, adquirido en cuatro años que unidos trabajan, cultivan-

do exclusivamente el género de alta comedia y delicadas piezasitas.

A ser posible, actuará la referida compañía hasta los primeros días de noviembre, en uno de los cuales comenzará a funcionar la de zarzuela que dirige nuestro paisano el aplaudido tenor y propietario del nombrado coliseo, Rafael Gil.

Teatro de Verano

Resulta verdaderamente asombrosa la labor que vienen realizando los excelentes artistas que integran la compañía a cuyo frente figuran Enriqueta de Palma y Luis Reig.

Sustituyendo títulos a diario en el cartel, desde la delicada comedia moderna española, al clásico drama histórico, o desde la jocosa piezasilla a la espeluznante tragedia traducida, es lo cierto, que rara noche vése, en el programa, repetido un título.

Puede decirse que el acontecimiento de la de-

TEATRO PRINCIPAL

The Man Who Falls



El hombre que se cae de todas partes.

cena última constituyólo la *resurrección* de *María Antonietta*, tragedia, más que drama, no representado en Cádiz desde hacía la friolera de 45 años: y conste, que al calificarlo de *acontecimiento* no nos referimos al hecho de esa *resurrección*, sino a la interpretación magistral que obtuvo por la mayoría de los artistas de ella encargados, que lo fueron la casi totalidad de los que integran el elenco.

Enriqueta de Palma, en primer término, encarnó de tal forma el papel de la protagonista, estuvo tan sublime en las más culminantes escenas, que las damas, sin recato, lloraban y muchos caballeros (aunque recatándose) también.

Vehemencias de dignidad de raza, orgullo de soberana consorte, ternuras de madre amantísima, ayes desgarradores de dolor inmenso, difícilmente serán fingidos, con propiedad tan real, con expresión tan lógica como traducir supo esos distintos sentimientos la afortunadísima intérprete del papel de la infortunada esposa del décimo sexto rey Luis, de los franceses, papel este, que desempeñó con verdadero acierto el Sr. Parera, actor discretísimo, del que bien puede estar satisfecho su director Luis Reig, el que así mismo supo (¿cómo no?), dar relieve verdadero al comandante de la guardia del tristemente célebre Palacio de Versailles.

Perfecta, para terminar, en conjunto, repetimos, resultó la interpretación de la obra de referencia, debiendo hacer resaltar antes, desde estas columnas, igualmente, porque a ello se hizo en justicia acreedora, la labor de la precoz artista Nieves Barbero, desempeñando de modo delicioso el simpático papel del heredero del galo cetro.

Royal Cine Escudero

Despidióse anteanoche del público en este amplio lugar de espectáculos, el Signor Jean Neille, cuyas imitaciones de irracionales, no lograron más que producir alguna hilaridad entre cierta parte de aquél, dispuesta a ello por alegre temperamento.

Continúan en cambio cosechando aplausos *verdad* el *Trio Palos*, compuesto de dos lindas muchachas (María y Consuelo), de las cuales, la segunda, sobre todo, puede decirse que tiene perfecto derecho a codearse, no obstante sus pocos años, con las mejores bailarinas de su género, por su gracia, agilidad y perfecto conocimiento de los variadísimos números que ejecuta: así el público lo comprende, demostrándole a diario su contento, como decimos, con sus ruidosos aplausos, aplausos que en justicia también tributa a la gentil María y al joven Estéban, los cuales forman un duetto verdaderamente notable.

Cándida Cortés, cuyo fotograbado, como el de los anteriores, tenemos así mismo el gusto de publicar, es una bailarina de cuerpo entero. Domina, de modo perfecto, el género flamenco y arrebató al público con aquellos ojazos interesantes y aquella viveza encantadora de sus pocos años, la que así mismo pone a disposición de los pasos difíciles del baile inglés, en la que es una verdadera especialidad. No hay que decir se ha hecho dueña y señora del público.

Las hermanas Otropp, son dos lindas y esbeltas italianas, que ejecutan danzas exóticas con no poca habilidad y que visten trajes adecuados a los países respectivos.

El público se divide respecto a su apreciación en el trabajo de estas artistas.

Se anuncia el *début* de las hermanas *Granito de Oro*.

S. R. W.

ULTIMATUM

Tú dices, que sin empleo
y tus hijos sin comer,
no puedes pasar más días,
y en eso, dices muy bien.
Quieres echarte a la calle
y practicar lo que ves
que hacen otros como tú,
más ricos que tú tal vez.
Te empeñas en ser *sablista*.
¡*Sablista!* Piensa Manuel,
que ese *empleo* es deshonesto
y aunque creas tú que es
cosa muy fácil pedirle
al prójimo cinco o diez

reales para almorzar,
 hallas uno en cada cien
 individuos que se apiaden
 de tu situación cruel.
 Y ese uno, el día primero
 te recibirá muy bien,
 ofreciéndote su apoyo.
 Si vas a verlo otra vez,
 en lugar de veinte reales,
 no te dará más que tres,
 y a la tercera visita...
 ¡un soberbio puntapié!
 Desiste de tu propósito
 y no te lances, Manuel,
 a una vida aventurera
 que deshonor tu vejez.
 ¡Trabaja! ¡Busca trabajo!
 ¿Que no lo hay...? Dices bien.
 ¡Ya, ni aun trabajo se encuentra
 para el pobre, que comer
 quiere, ganando el sustento
 sin faltar a la honradez!
 ¿Que qué es lo que harás?, preguntas.
 ¡Pide limosna, Manuel!
 Les falta el pan a tus hijos
 y es justo que se lo des.
 ¿Que ninguno te socorre?
 ¿Que no te miran y que
 nadie te da ni dos céntimos?
 ¡Basta de apuros, pardiez!
 ¿Tus hijos lloran por pan?
 ¿Tus hijos quieren comer?
 Pues mira: si es necesario,
 descuida, no me opondré,
 y a pesar de que conozco
 que deshonoras tu vejez...
 ¡antes son tus hijos...! ¡Anda!
 ¡¡pega sablazos, Manuel!!

MANUEL FERNÁNDEZ MAYO.

Manuel Oquendo. - Salón de limpiar el calzado.
 DUQUE DE TETUÁN Y SAGASTA

Salon de Peluquería
 DE
José Rodríguez Díaz
 Sagasta, núm 43.
 SERVICIO ESMERADO
 CADIZ

Dr. D. Fernando Muñoz, Catedrático de Medicina.—Consultas de 1 á 3 de la tarde.
 ZARAGOZA, número 15.

COSTURERA
 Desea casa particular para prestar sus servicios.
 Obispo Urquinaona, 17, 1.º derecha.—Informarán.

Imprenta de *Manuel Alvarez*, Cádiz



IDEAL ROOM

★ ★ Memorable fecha
 21 Septiembre 1912

INAUGURACION
 SOLEMNE

DUQUE DE TETUÁN, 20

★ ★ SUCURSAL ★ ★

CAFÉ PARISIEN
 CADIZ

 Servicio sin precedentes

BAZAR EUROPA

Viuda de García y Martell

COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, núm. 15. -- CADIZ

Teléfono núm. 108

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos — Artículos de piel y para viajes. — Cestería fina. — Vajillas. — Cristalería. — Aparatos para luz eléctrica. — Plata Meneses. — Imágenes religiosas. Sparklets y cápsulas para los mismos. — Thermos. — Patines — Poleas para gimnasia. — Hules y Tapetes. — Gramófonos y Discos. — Juguetes. — Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

BALNEARIO VICTORIA

CADIZ

Temporada de Verano de 1912

GRANDES FESTEJOS EN LA MAGNÍFICA PLAYA. — EXCELENTE BAR Y RESTAURANT

A PRECIOS ECONÓMICOS

BAÑOS DE MAR, DULCES Y TEMPLADOS

Servicio especial del Tranvía. — Precio del billete de ida y vuelta, con entrada en el Balneario: Desde la plaza de Isabel II, 30 céntimos. — Desde la Alameda de Apodaca, 40 idem.

Los billetes de vuelta, sólo podrán ser utilizados por los viajeros que partan del Balneario y el servicio regirá en todos los tranvías que hacen el trayecto de Apodaca al Balneario.

JUAN CIFREDO. — Fotógrafo.

Calle Hospital de Mujeres, núm. 6.—Cádiz

Fotografías para Kilométricos

al cuarto de hora.

ANTONIO NAVARRO

DESPACHO DE VINOS DE TODAS CLASES

Especialidad en Valdepeñas

SAGASTA, núm. 5.

Viuda de R. Alcón y F. Lerdo de Tejada. — Cadiz

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRÁNSITOS.

Casa fundada en 1833

LINEAS DE VAPORES QUE CONSIGNA ESTA CASA

Compañía Anónima de Vinuesa, de Sevilla. — Compañía Sevillana de Navegación a Vapor, de Sevilla. — Sociedad de Navegación e Industria, de Barcelona. — Austro Americana: Fratelli Cosulich, Trieste. — Línea de Vapores Tintoré, Barcelona. — Línea de Vapores Serra, Bilbao. — La Flecha, Bilbao. — Société Generale de Transports Maritimes à Vapeur, Marsella. — White Star Line, Liverpool. — Mediterranea & New York S. S. C.º, Liverpool. — John Glynn & Sons, Liverpool. — Ceballos Line, New York. — Société Cockerill, Amberes. — La Ve-

loce, Génova. — Larrinaga y C.ª, Liverpool. — Compañía Marítima Comercial, Barcelona. — Hijos de J. Jover y Serra, Barcelona. — Compañía de Navegación Olazani, Bilbao. — Compañía Santurzana de Navegación Santurce. — M. H. Bland & C.º, Gibraltar. Servicios de salvamentos, remolques, etc. — Lloyd Aleman, Compañía de Seguros Marítimos, Berlín.

Depósito de Patentes submarinas y Lagolina esmalte marca Holzapfel's. — Exportación de Sales, etcétera.

Oficinas: Isaac Peral, núm. 9. — CADIZ